



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	6521	02/10/2019

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA CON UN OPERATORE ECONOMICO (AFFIDAMENTO DIRETTO) PER I LAVORI DI FORNITURA E POSA ATTREZZATURE GIOCO IN PIAZZA ANNE FRANK - CODICE C.I.G.: ZD929DEF41 - CUP: I 5 7 H 1 8 0 0 1 7 5 0 0 0 7 - APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA DITTA STEBO AMBIENTE SRL DI GARGAZZONE (BZ) CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA. € 19.825,70 (IVA ESCLUSA)

VERHANDLUNGSVERFAHREN MIT EINEM WIRTSCHAFTSTEILNEHMER (DIREKTE VERGABE) FÜR DIE ARBEITEN FÜR DIE LIEFER- UND MONTAGEARBEITEN GERÄTE SPIELEN IN „ANNE FRANK“ PLATZ - C.I.G.: ZD929DEF41 - CUP: I 5 7 H 1 8 0 0 1 7 5 0 0 0 7 - GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DIE UNTERNEHMEN STEBO AMBIENTE GMBH AUS GARGAZON (BZ) MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.€ 19.825,70 (OHNE MWST.)

<p>Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 57 del 18.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 – 2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 57 vom 18.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'art. 36 del D.P.G.R. 01.02.2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 36 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, n. 25 i.g.F., welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 3909 del 19/04/2017 della Ripartizione VI con la quale il Direttore della Ripartizione dr. Arch Marco Spada provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung VI Nr. 3909 vom 19/04/2017, kraft derer der Direktor der Abteilung dr. Arch Marco Spada – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.</p>
<p>Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.</p>
<p>Visti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici"; - il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. 	<p>Gesehen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F., - das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50,

"Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,

- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen" in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Premesso che, nell'intervento di rinnovo della piazza Anne Frank, si rende necessario provvedere all'esecuzione dei seguenti lavori: posa di pavimento in gomma con elementi "gioco" nell'area giochi individuata in progetto;

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Preso atto della trattativa diretta, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 ess.mm.ii.dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico specializzato nei giochi per arredo urbano Stebo Ambiente Srl di Gargazzone (BZ); la ditta ha l'esclusiva di essere importatrice unica per l'Italia per gli elementi costituenti la pavimentazione in gomma dell'area giochi;

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del

Vorausgeschickt, dass bei der Renovierung des Anne Frankplatzes folgende Arbeiten durchgeführt werden: Verlegung eines Gummibodens mit "Spielelementen" im geplanten Spielplatz;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen", durchzuführen,

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" zur Kenntnis genommen, mit welcher der auf Spiele für Freiraumgestaltung spezialisierten Wirtschaftsteilnehmer Stebo Ambiente GmbH aus Gargazon (BZ) ermittelt wurde; das Unternehmen hat das ausschließliche Recht, der einzige Importeur in Italien für die Elemente zu sein, die den Gummibodenbelag der Spielanlage bilden;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26 Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der

"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"; „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" entspricht,

Visto il preventivo di spesa del 17/09/2019 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 19.825,70.- oltre IVA; Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag vom 17/09/2019 für eine Gesamtausgabe von Euro 19.825,70.- MwSt. ausgenommen,

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto trattasi di una sola lavorazione; Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da es eine einzige Verarbeitung ist,

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio, Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Il Direttore dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti": aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen":

- di affidare i lavori di posa di pavimento in gomma con elementi "gioco" nell'area giochi individuata in progetto per le motivazioni espresse in premessa, alla seguente ditta Stebo Ambiente Srl di Gargazzone (BZ) per l'importo di 24.187,35 euro (IVA inclusa), ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" nella scelta dell'operatore economico;
- di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia per *relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano, che costituisce parte integrante del
- die die Arbeiten zur Verlegung eines Gummibodens mit "Spielelementen" im geplanten Spielplatz aus den vorher dargelegten Gründen, der Firma Stebo Ambiente GmbH aus Gargazon (BZ) für den Betrag von 24.187,35 Euro (MwSt. inb.) anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen",
- gemäß Art. 10 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
- den Entwurf des Auftragschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für

presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a

Infrastrutture und Freiraumgestaltung hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,

- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,

- es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr.

pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	4975	10052.02.010900064	Rifacimento piazzetta Anna Frank	24.187,35

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
BEGHER MARIO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

d5b6c43f69d32e77d09fc576fe62f91f0716d099b47f3f8e968002969783c563 - 3739461 - det_testo_proposta_30-09-2019_15-07-38.doc
c1062aad416f394d31bcfd04e9ac00d4c428cf3a92d3e1a9ed4b8dc3613b670f - 3739462 - det_Verbale_30-09-2019_15-08-17.doc
ca633053a35f7b4cf0b91afe41fcf1c038ed8ef5c0cd1e40ebc90063517a8966 - 3739496 - Autodichiarazione Stebo Ambiente.pdf.p7m
d023b80385982e9a8833714cd8d4a5836e426437bb50245988bf382c5c12aab6 - 3739497 - PREVAGENTI-2019-2287.PDF.p7m
24b9fb3e12d570c586606973d89894f71758d9f332627353ad8fc1c0806fda91 - 3739498 - modello_Allegato Impegno.doc
7e899b3cb2511122311a4a9d0e0e292d0b44be24403871f63df9d20380d395b2 - 3739651 - DURC Stebo ambiente.pdf
3a96eb7a37de54f8674e5d639cb721e66ddc4bdfbef91e678cc90466300ec6a4 - 3741858 - Allegato Impegno Piazza Anne Frank.pdf